

ЕДИНЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ - СТИМУЛ ДЛЯ МЕЖЭТНИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ

М.Т. Мамасаидов

*Профессор, директор ЦПУ, ректор КУУ,
депутат ЖК КР, доктор тех. наук,
академик НАН КР.*

О.Х. Худайбердиев

*Профессор, гл. редактор ЦПУ,
заслуженный деятель образования КР.*

Многоязычное образование функционирует в Кыргызстане со дня основания республики в качестве Кара-Кыргызской автономной области в составе РСФСР. За истекшие 80 лет накоплен определенный опыт по обеспечению образованием национальных меньшинств, проживающих в Кыргызстане.

В настоящее время официально функционируют школы с кыргызским, узбекским, русским и таджикским языками обучения, которые образовательную деятельность организывают на основе «Госстандарта Кыргызской Республики» по народному образованию. Такое единство образовательного пространства создает благоприятное условие для координации и осуществления контроля знания учащихся.

Не претендуя на анализ целого арсенала образовательной системы в свете многоязычия, хотим лишь кратко осветить достигнутые успехи и проблемы в школах с узбекским языком обучения.

В Кыргызстане почти 1/5 часть населения составляют узбеки. Созданы все благоприятные условия для этнического развития узбеков: успешно функционируют 250 школ с узбекским языком обучения, имеются своя газета «Уш садоси» (Эхо Оша), музыкально-драматический театр с богатой историей, образован Кыргызско-Узбекский университет с охватом 14000 студентов на 47 специальностей (в том числе и Педагогический институт), где добрая половина студентов - представители узбекской части населения, а также

трудятся ученые с мировым именем как Хабиб Абдуллаев, М. Миррахимов, М.Т. Мамасаидов, десятками насчитываются доктора наук, профессора, доценты. Среди десятков народных артистов, заслуженных деятелей культуры, образования, государственных деятелей, руководителей областного и городского ранга есть представители узбекской национальности.

Такое этническое развитие узбеков обусловлено большой заботой государства и рядом факторов, одним из которых по праву можно отнести к общему среднему образованию.

В 1998 году был образован Центр подготовки учебников для школ с узбекским языком обучения Кыргызской Республики при непосредственной поддержке Президента Аскара Акаева. Ос-

A UNIFIED EDUCATIONAL STANDARD: MOTIVATION FOR INTERETHNIC INTEGRATION

M. T. Mamasaidov

Professor, Director of the Centre for Textbook Production, Rector of the Kyrgyz-Uzbek University, Deputy of the Parliament Jogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic, Doctor of Technical Sciences, Academician of the National Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic

O. Kh. Khudajberdiev

Professor, Chief Editor at the Centre for Textbook Production, Honorary Pedagogue of the Kyrgyz Republic

Multilingual education has been functioning in Kyrgyzstan since the day the Republic was founded as the autonomous Kara-Kyrgyz district within the Russian Soviet Federative Socialist Republic. In the course of 80 years, we have gained vast experience in ensuring education for national minorities living in Kyrgyzstan. At present, there are officially schools that use Kyrgyz, Uzbek, Russian, and Tajik languages of instruction. These schools organise their educational process on the basis of the State curriculum for national education of the Kyrgyz Republic. This standardisation of the educational environment creates convenient conditions for co-ordinating and

realising control of the knowledge of pupils and students.

Not aspiring to analyse the whole educational system in the light of multilingualism, we would merely like to briefly discuss the successes that have been achieved and the problems in schools that use Uzbek as a language of instruction

In Kyrgyzstan almost one-fifth of the population is Uzbek. There are all the necessary preconditions for the ethnic development of the Uzbek people: 250 schools with Uzbek as the language of instruction are working successfully, there is an Uzbek newspaper Ush Sadosi (The Echo of Osh), and an Uzbek musical drama theatre with a rich

history. The Kyrgyz-Uzbek University teaches 14,000 students in 47 subjects (including a pedagogic institute), and the majority of the students are representatives of the Uzbek population. There are dozens of Uzbek professors, doctors and lecturers with international reputations, such as Khabib Abdullaev, M. Mirrakhimov, M. T. Mamasaidov. There are also Uzbek representatives among dozens of artists, cultural and educational workers, state servants, and leaders on the district and town levels. This ethnic development of the Uzbek is based on the great concern of the government and a number of other factors, one of which is general secondary education.

новой задачей, поставленной перед Центром, было перевод школ с узбекским языком обучения на Госстандарт о народном образовании КР и обеспечение их надлежащими учебниками, учебно-методическими пособиями для учителей и программами по предметам общеобразовательной школы.

За истекшее время ЦПУ (Центр подготовки учебников) подготовил и выпустил полный комплект учебников для начальной школы (37 названий) и приступил к подготовке учебников для старших классов. По перспективному плану до 2005 года ЦПУ должен под-

готовить и выпустить 150 названий учебников и этим полностью обеспечить учебниками школ с узбекским языком обучения.

Наряду с позитивными достижениями имеются и проблемы, которые надо решать в скором будущем. В частности, для учащейся школ с узбекским языком обучения не доступны престижные ВУЗы республики, как КНУ им.Ж.-Баласагына, КАА, КМА и др. Это обстоятельство продиктовано тем, что упомянутые ВУЗы настроены на кыргызский или русский лад (в особенности вступительные испытания-тесты по специальным предметам подготовлены только на

кыргызском и русском языках). В связи с этим есть необходимость создания узбекских филиалов данных ВУЗов в южном регионе республики.

ЦПУ в состоянии подготовить учебники для средней общеобразовательной узбекской школы. Вузовская и дошкольная проблемы еще остаются открытыми.

Для полного и неотложного разрешения созревших проблем по народному образованию необходимо расширение ЦПУ, желательно до уровня Концерта, охватывающего полный комплекс обеспечения литературой узбекской части населения.

In 1998, the Centre for Textbook Production (CTP) for Uzbek schools of the Kyrgyz Republic was founded with the direct support of President Askar Akaev. The main task of the Centre was to help schools with Uzbek as a language of instruction to adapt the State Standard of public education of the Kyrgyz Republic, and to provide them with textbooks, teachers' handbooks and programs for each subject for public schools, which corresponds to the state curriculum. Since then, the CTP produced and distributed all necessary textbooks for primary schools (37 textbooks) and began to produce textbooks for secondary schools. By the year

2005, the CTP is planning to produce 150 textbooks and, with that, provide the schools using Uzbek as a language of instruction with all the necessary teaching material.

Apart from these positive achievements, there are also some problems, which need to be solved in the near future. For example, students who attended schools with Uzbek as the language of instruction do not have access to prestigious institutions of higher education (such as the Kyrgyz National University, named after J. Balasagyn, and others). This condition follows from the fact that important universities are oriented towards Kyrgyz or Russian models (especially as

admission exams for special subjects are held only in Kyrgyz and Russian). Thus, it is necessary to establish Uzbek branches of these prestigious universities in the South of the country. Also, while the CTP is able to produce textbooks for secondary public schools in the Uzbek language, the problem of university and pre-school education has not been tackled yet.

In order to solve the problem of public education immediately and completely, the Centre for Textbook Production needs to be expanded and become a corporation that can provide the whole Uzbek part of the population with all the literature that it needs.